

VENERDÌ 01.11.2013

ORE 17.00 | Inaugurazione della XII edizione della Sagra della Ciuiga con sfilata della Banda Musicale di San Lorenzo e Dorsino.

Apertura degli stand e inizio degustazioni di prodotti tipici tra i vòlt e le caneve della frazione di Berghi.

DALLE ORE 19.00 | Cena tipica nei ristoranti del Borgo con menu degustazione a tema.



SABATO 02.11.2013

DALLE ORE 10.00 | Apertura degli stand dei prodotti tipici e del Mercato del Buon Cibo e del Bel Paese.

DALLE ORE 12.00 | Pranzo tipico nei ristoranti del Borgo con menu degustazione a tema.

DALLE ORE 15.00 | Musica popolare lungo i vicoli e le stradine di San Lorenzo con il gruppo musicale "C'era una Volta".

ORE 15.00 E ORE 16.30

Stand nr. 10, piazzetta Casa Martinoni, frazione Berghi

PROFUMI E SAPORI DAL BORGO

Degustazioni guidate con i prodotti tipici del territorio in abbinamento ai vini e alle grappe trentine.

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI PRESSO APT Terme di Comano - tel. 0465.702626 oppure presso Casa del Parco C'era una volta; tel. 0465.734040; info@visitacomano.it (€)

DALLE ORE 19.00 | Cena tipica nei ristoranti del Borgo con menu degustazione a tema.

ORE 21.00 | Concerto della Blue Jeans Band nel vòlt degli Amatori e musica dal vivo nel vòlt della Banda di San Lorenzo e Dorsino.

IL MERCATO DEL BUON CIBO E DEL BEL PAESE



Lo trovi allo stand nr. 6 con i presidi Slow Food, alcuni provenienti dai Borghi più Belli d'Italia.



PECORINO Canestrato del Borgo di Castel del Monte (AQ)



PANE UR-PAARL del Borgo di Glorenza (BZ)



PROSCIUTTO BIROLDO del Borgo di Coreglia Antelminelli (LU)



MORTANDELA della Val di Non (TN)



LUGANEGA TRENTINA



SABATO 02.11 E DOMENICA 03.11 TUTTO IL GIORNO

LA CURIOSA FATTORIA

Vieni a vedere i simpatici animali della fattoria dell'Associazione Athabaska, riuniti in occasione della Sagra della Ciuiga!

CHE BELLO CAVALCARE!

Tutti in sella ai piccoli pony con il Centro Equitazione di Andalo.

DOMENICA 03.11.2013

DALLE ORE 10.00 | Apertura degli stand dei prodotti tipici e del Mercato del Buon Cibo e del Bel Paese.

DALLE ORE 12.00 | Pranzo tipico nei ristoranti del Borgo con menu degustazione a tema.

DALLE ORE 14.30 | In carrozza per San Lorenzo - Giro in carrozza alla scoperta delle frazioni di San Lorenzo in Banale.

DALLE ORE 15.00 | Musica popolare con il gruppo "Solisti Rivani".

ORE 15.00 | Stand nr. 10 - piazzetta di Casa Martinoni, frazione Berghi **Belli da vedere... Buoni da Mangiare!** Degustazione dei prodotti tipici dei tre Borghi Più Belli d'Italia del territorio: noci di Rango, olio di Canale di Tenno e Ciuiga di San Lorenzo in Banale. (€)

PRENOTAZIONE OBBLIGATORIA PRESSO APT San Lorenzo in Banale c/o casa del Parco C'era una Volta (tel. 0465.734040)

DALLE ORE 19.00 | Cena tipica nei ristoranti del Borgo con menu degustazione a tema.

E PER I PIÙ PICCOLI... ORE 15.00 Ciuiga's Street Art Curiosi trampolieri intrattengono grandi e piccoli nei vicoli della sagra. A seguire, presso la piazzetta di Berghi, **Bice e Berta**, due simpatiche artiste si esibiscono in numeri di giocoleria, clowneria, musica e improvvisazione per far divertire tutti i bambini. Al termine: palloncini per tutti! *In caso di maltempo lo spettacolo si terrà presso il teatrino dell'asilo.*

Nei giorni della Sagra sarà possibile visitare la Mostra Etnografica presso la

CASA DEL PARCO "C'ERA UNA VOLTA" situata nella Casa Osei, poco distante dalla chiesa parrocchiale.

All'interno della Casa del Parco è possibile trovare anche il punto informazioni turistiche

Terme di Comano Dolomiti di Brenta
Azienda per il Turismo

ORARI:

VENERDÌ 01.11
DALLE 17.00 ALLE 19.00

SABATO 02.11
DALLE 10.00 ALLE 13.00
E DALLE 14.00 ALLE 19.00

DOMENICA 03.11
DALLE 10.00 ALLE 13.00
E DALLE 14.00 ALLE 16.00

ECCO DOVE ASSAGGIARE I MENÙ DEGUSTAZIONE DEDICATI ALLA CIUIGA E AI PRODOTTI TIPICI TARENTINI

DA VENERDÌ 01.11 A DOMENICA 03.11

HOTEL CASTEL MANI

TEL. 0465.734017

- Crostoni rustici ai profumi autunnali
- Chicchette di patate ripiene alla ciuiga e profumati al burro nocciola
- Maccheroncini caserecci alla farina di castagne saltate alle erbatte e ciuiga del Banale

RISTORANTE PIZZERIA BAR ERICA

TEL. 0465 734400

- Bruschette di selvaggina
- Crespelle con ragù di ciuiga e patate
- Polenta saporita con ciuiga e tosella alla piastra
- Fantasie di verdure fresche

FLAIR HOTEL OPINIONE

TEL. 0465 734039

- Ciuiga con capussi della val di Gresta al Cumino
- Patate Montagnine del Lomaso all'olio "Madonna delle Vittorie"
- Risotto ai tre cereali con dadolata di ciuiga, Sprezza di Pinzolo e noci del Bleggio tostate

RISTORO DOLOMITI DI BRENTA

TEL. 0465 734052

- Antipasto sfizioso
- Tris con canederlo alla ciuiga; crespella alle comedole e ricotta di malga; orzotto alla zucca e ciuiga

HOTEL RISTORANTE SAN LORENZO

TEL. 0465.734012

- Speck del Tirolo con pane nero e burro di malga e funghettini di muschio
- Tortellone casereccio ripieno con Sprezza delle Giudicarie, radicchio trevisano e granel di ciuiga fumè
- Orzotto mantecato al mirtillo rosso
- Patate carbonere con "capussi conciadi" e rosette di luganega ai ferri con ciuiga de San Lorenz

RISTORANTE NEMBIA

TEL. 0465.730083

- Risotto gorgonzola e ciuiga
- Lasagne con funghi e noci
- Timballo di polenta con ciuiga e funghi

è gradita la prenotazione

MENU AL PREZZO PROMOZIONALE DI

13,00 €

(bevande escluse)



La ciuiga la trovi anche al **BAR OSTERIA DA CORE**
TEL. 0465 881919

- Tortel de patate
- Ciuiga del Banal
- Formai de malga de la Val d'Ambiez
- Speck
- Fasoi conciadi

MENU AL PREZZO DI 10,00 €

SAPORI E PROFUMI DAL BORGO

SABATO 02.11

**ORE 15.00 E ORE 16.30,
STAND N. 10**

Degustazioni guidate - Vieni a scoprire i gustosi appuntamenti con i sapori delle nostre vallate e i vini trentini prodotti nelle località della Strada del Vino e dei Sapori del Trentino.

Prenotazione obbligatoria presso APT;
Costo di partecipazione: € 5,00/persona

INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI: APT Terme di Comano-Dolomiti di Brenta Via C. Battisti 38/d 38077 Ponte Arche - Comano Terme (TN) Tel. 0465.702626; N. Verde 800 11 11 71 - info@visitacomano.it oppure Casa del Parco C'era una Volta San Lorenzo in Banale - Tel. 0465.734040

12 ANNI DI SAGRA DELLA CIUÌGA

per celebrare un'antica tradizione lunga quasi 140 anni

Si narra che nella seconda metà dell'800, un macellaio del borgo di San Lorenzo in Banale ebbe una felice intuizione: fu la necessità di trovare un prodotto a buon mercato che suggerì l'idea di mescolare alla carne, sempre troppo scarsa, un altro prodotto della terra che maturava nei campi nello stesso periodo autunnale in cui le famiglie del paese cominciarono la produzione di salumi.

Fu così che dagli scarti della carne di maiale e dalla rapa bianca nacque ai piedi delle Dolomiti di Brenta la Ciuiga, oggi presidio Slowfood. Confezionato in origine con soli scarti di maiale (testa, cuore e polmoni) seguendo una proporzione del 20% rispetto ad un'abbondanza

di presenza di rape bianche, oggi viene prodotta con il 70% di carni suine scelte e solo il 30% di rape. Un'abbinata di sapori e profumi arricchita da aglio, pepe nero e sale, ingredienti che esaltano il mix deciso e pungente della carne e della rapa, che preparano la ciuiga alla fase dell'affumicatura, passaggio decisivo che regala all'insaccato il vero tocco finale, non solo nel gusto ma anche nella forma. Pare infatti che l'affumicatura effettuata secondo l'antica tradizione in un locale senza camino, regali a questo salame la sua tradizionale forma che la fa assomigliare ad una pigna di conifera, chiamata appunto ciuiga nel dialetto locale.



DOMENICA 03.11

ORE 15.00, STAND N. 10

**Belli da vedere...
Buoni da mangiare!**

L'occasione giusta per scoprire i Borghi più Belli d'Italia del territorio attraverso i loro prodotti tipici: la noce di Rango, l'olio di Canale di Tenno e la ciuiga di San Lorenzo in Banale.

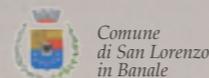
Prenotazione obbligatoria presso APT;
Costo di partecipazione: € 4,00/persona



San Lorenzo in Banale



La Sagra della Ciuiga è organizzata da Pro Loco e Comune di San Lorenzo in Banale



In collaborazione con:
Azienda per il Turismo Terme di Comano Dolomiti di Brenta Regione Trentino Alto Adige - Provincia Autonoma di Trento Famiglia Cooperativa Brenta Paganella Strada del Vino e dei Sapori del Trentino Banda Musicale San Lorenzo e Dorsino Cassa Rurale Giudicarie Valsabbia Paganella Presidi Slowfood Trentino Alto Adige Gruppo teatrale Filodolomiti Vigili del Fuoco Volontari di San Lorenzo in Banale Gruppo Alpini di San Lorenzo Carabinieri in congedo San Lorenzo in Banale e Dorsino Amatori Calcio Stenico-San Lorenzo Gruppo Giovani San Lorenzo in Banale



Provincia Autonoma di Trento



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol



www.quov.it

PER INFORMAZIONI
Azienda per il Turismo
Terme di Comano - Dolomiti di Brenta
Tel. 0465 702626 - fax 0465 702281
Numero verde 800-111171
www.visitacomano.it - info@visitacomano.it

Un sentito ringraziamento alla frazione di Berghi e ai proprietari dei volti

La manifestazione avrà luogo con qualsiasi condizione meteo. Per motivi organizzativi e condizioni meteo, il programma potrà subire delle variazioni. L'organizzazione declina ogni responsabilità verso terzi.



1.2.3 NOVEMBRE 2013

SAN LORENZO IN BANALE
FRAZIONE BERGHI

Sagra della Ciuiga

XII EDIZIONE



Con il patrocinio del Comune di San Lorenzo in Banale



WWW.GRAFFICAS.IT - Crediti fotografici: Foto di M. Corradi, Archivio APT